JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

SAMEDI, *le* 26 *Décembre* 1812. (No. 361.) *ZATURDAG, den* 26 *December* 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le* 23 *Décembre*.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la Frise,

Vu sa lettre circulaire du 16 mars dernier, no. 2, adressée à MM. les maires, contenant quelques instructions relatives au mode de mettre en exécution les rôles des contributions directes de 1812, les arrêtés des 4 et 8 mai, no. 5 et 7, 17 juin, no. 6, et 23 novembre, no 598, de cette année, relatifs les réclamations pour sur-taxe ou pour être taxé mal-à-propos, ainsi qu'aux poursuites à faire pour assurer le récouvrement des contributions directes, et enfin l'arrêté du 3 aoûdernier, no. 104, à l'égard des formalités à observer par les comptables, relativement les récépissés pour leurs versemens;

Considérant que le récouvrement des contributions directes pour l'année 1813, dont les rôles pour autant que concerne les contributions foncière, personnelle, et mobilière, et celle des portes et fenêtres, sont déjà reçus par le préfet, pour être déclarés exécutables, doit prendre cours le 1. janvier prochain, et qu'il est dès lors d'urgence de prendre les mesures nécessaires à cet effet;

Voulant d'ailleurs rappeler aux autorités constituées et aux contribuables leurs obligations;

Arrête:

Art. 1er. M. le directeur des contributions directes fera remettre *pour le premier janvier prochain*, à chacun de MM. les maires, par MM. les contrôleurs des contributions directes, les rôles des contributions foncière, personnelle et mobilière, et des portes et fenêtres pour 1813, qui seront déclarés exécutables par le préfet, et envoyés à M. le directeur.

2. MM. les maires délivreront de ces rôles des récépissés, qui seront transmis par MM. les contrôleurs à M. le directeur des contributions directes. M. le directeur des contributions directes constatera ces diverses remises sur un tableau, dont il adressera au préfet copie par lui certifiée.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den* 23 *December*.

De rijks-baron ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, overwogen hebbende deszelfs circulaire missive van den 16 maart ll., no. 2, aan de heeren maires geadresseerd, houdende eenige instructien, wegens het in werking brengen der rôles voor de directe belastingen over 1812, de besluiten van den 4 en 8 mei, no. 5 en 7, 17 junij, no. 6, en 23 november, no. 598, dezes jaars, betrekkelijk het doen van reclamatien, wegens te hoogen of kwalijk gedanen aanslag, en van de vervolgingen, ten einde de invordering der directe belastingen te verzekeren, en, eindelijk, het besluit, van den 3 augustus ll., no. 104, nopens de formaliteiten, door de comptabelen te observeren, met opzigt tot de recepissen voor hunne overstortingen;

Overwegende, dat de invordering der directe belastingen voor den jare 1813, waarvan de rôles, voor zoo verre betreft de belastingen op de grondbezittingen, het personeel en mobilair, en die der deuren en vensters, reeds bij den prefekt zijn ontvangen, om executabel te worden verklaard, met den 1sten januarij aanstaande moet beginnen te loopen, en dat het dus noodzakelijk is, daartoe de noodige maatregelen te nemen;

Wenschende daarenboven, aan de geconstitueerde magten, mitsgaders aan de contribuabelen, hunne verpligtingen te herinneren;

Besluit:

Art. 1. De heer directeur der directe belastingen zal de rôles van de belastingen op de grondbezittingen, het personeel en mobilair, de deuren en vensters, over 1813, welke door den prefekt zullen worden executabel verklaard, en aan hem heer directeur ingezonden, *tegen den 1sten januarij aanstaande*, aan ieder der heeren maires, door de heeren controlleurs der directe belastingen, doen ter hand stellen.

2. De heeren maires zullen van de voorschreven rôles recepissen afgeven, welke door de heeren controlleurs aan den heer directeur der directe belastingen, zullen worden toegezonden. De heer directeur der directe belastingen zal van deze verschillende inzendingen een tableau opmaken, waarvan hij eene door hem gecertificeerde kopij aan den prefekt zal inzenden.

3. Immédiatement après la réception des rôles de sa commune, M. le maire les déposera entre les mains du percepteur. Ce dépôt sera constaté par un procès-verbal dans la forme usitée lors de la remise des rôles de 1812. Lequel procès-verbal signé par M. le maire et le percepteur, restera consigné au greffe de la mairie.

4. Le premier dimanche du mois de janvier prochain, M. le maire préviendra les contribuables, au moyen d'une affiche, dont lecture sera faite à l'issue de l'office, et qui sera apposée au chef-lieu de la commune et autres endroits accoutumés, que les rôles sont remis au percepteur pour être récouvrés; la minute de cette affiche, pour lequel on pourra faire usage du modèle des rôles pour 1812, avec les changemens nécessaires, restera également déposée au greffe de la mairie.

5. MM. les maires enverront sur le champ expédition desdits procès-verbal et affiche à M. le sous-préfet de l'arrondissement duquel ils ressortent; lequel en formera deux tableaux séparés qu'il adressera au préfet.

6. Les autres dispositions préscrites par l'arrêté du 4 mai dernier, no. 5, tant à l'égard du tems dans lequel les réclamations pour griefs à cause des taxations faites, doivent êtres remises (étant trois mois après la publication des rôles), qu'à la forme dans laquelle elles doivent être rédigées, restent en leur entier.

7. Le surplus des dispositions tracées par le prédit arrêté du 4 mai dernier, no. 5, tant pour ce qui concerne l'instruction et le jugement des réclamations, que pour l'expédition, la ré-imposition et l'annotation des ordonnances pour les réclamations de remise, ou modération, la distribution des fonds de non-valeurs, et l'appurement des ordonnances, continueront d'être exécutées sur le même pied.

8. Les arrêtés du préfet des 8 mai, no. 7, 17 juin, no. 6, et 23 novembre, no. 598, dernier, relatifs les poursuites contre les contribuables en retard de s'être libérés au premier de chaque mois, du douzième échu de leur taxe dans les contributions directes, ainsi que contre les percepteurs rétardataires, aux frais de poursuite et à leur liquidation, et enfin les dispositions qui concernent la surveillance des recettes, continueront d'être exécutés sur le même pied.

9. Il n'est rien innové dans l'arrêté du 3 août dernier, no. 104, à l'égard des formalités qui doivent être observées par les comptables, pour faire viser les récépissés qu'ils ont reçus pour les versemens qu'ils auront faits. En conséquence, MM. les sous-préfets continueront d'envoyer chaque mois au préfet un état pour les années 1812 et 1813 séparément, du montant des récépissés visés par eux pendant le mois échu, pour versemens faits pour contributions directes par les percepteurs, aux bureaux de MM. les receveurs-particuliers dans les différens arrondissemens.

10. L'arrêté du 15 juin dernier, no. 1, par lequel

3. Dadelijk na de ontvangst der rôles van zijne gemeente, zal de heer maire dezelve stellen in handen van den percepteur; van deze ter hand-stelling zal proces-verbaal worden geformeerd, in den vorm, zoo als zulks bij de overgifte der rôles van 1812 heeft plaats gehad, en welk proces-verbaal, door den heer maire en den percepteur geteekend, ter griffie van de mairie zal worden gedeponeerd.

4. Op den eersten zondag in de maand januarij aanstaande zal de heer maire, door middel van eene bekendmaking, welke bij het eindigen van den godsdienst zal worden afgekondigd, en op de hoofdplaats der gemeente en daar, alwaar zulks gebruikelijk is, aangeplakt, de contribuabelen verwittigen, dat de rôles in handen van den percepteur ter invordering zijn gesteld; zullende van deze bekendmaking, waartoe het model voor de rôles van 1812 gebezigd, met de noodige veranderingen, zal kunnen worden geëmploijeerd, de minuten mede aan de griffie van de mairie blijven berusten.

5. De heeren maires zullen dadelijk eene expeditie van gemeld proces-verbaal en bekendmaking aan den heer onder-prefekt van het arrondissement, waartoe zij behooren, toezenden, welke daarvan twee afzonderlijke tabellen zal formeren, die hij aan den prefekt zal inzenden.

6. Alle de bepalingen bij het besluit van den 4 mei ll., no. 5, voorgeschreven, zoo ten aanzien van den tijd, binnen welke de reclamatien, wegens bezwaar over de gedane aanslagen, moeten worden ingediend (zijnde drie maanden na de afkondiging der rôles), als de wijze, waarop dezelve moeten zijn ingerigt, blijven in haar geheel.

7. De verdere bepalingen, bij het gemeld besluit van den 4 mei ll., no. 5, vervat, zoo wat betreft de instructie en beoordeeling der reclamatien, als mede aangaande de expeditie, het weder aanslaan, aanteekening der ordonnantie voor de reclamatie, tot remissie of moderatie, het verdeelen der fondsen van non-valeurs (of kwalijk-inkomende posten) en het aan uiveren der ordonnantien, zullen bij voortduring op denzelfden voet worden ten uitvoer gelegd.

8. Insgelijks blijven in hun geheel en zullen op denzelfden voet ten uitvoer worden gelegd de besluiten van den prefekt, van den 8 mei, no. 7, 17 junij, no. 6, en 23 november, no. 598, ll., betrekkelijk de vervolgingen tegen de contribuabelen, welke achterlijk mogten zijn gebleven in de voldoening, op den eersten van iedere maand, van het verschenen twaalfde gedeelte van hunnen aanslag in de directe belastingen, mitsgaders tegen de achterlijk geblevene percepteurs, als mede de kosten van vervolging en derzelver liquidatie, en, eindelijk, de bepalingen, welke betreffen het toezigt op de ontvangsten.

9. Geene veranderingen worden daargesteld in het besluit van den 3 augustus ll., no. 104, nopens de formaliteiten, welke door de comptabelen moeten worden geobserveerd, tot het doen viseren der recepissen, bij hen, voor gedane overstortingen, ontvangen; ten gevolge waarvan dan ook de heeren onder-prefekten zullen continueren, maandelijks bij den prefekt in te zenden een' staat voor de jaren 1812 en 1813, afzonderlijk, van het montant der door hen in de afgeloopen maand geviseerde recepissen, voor gedane overstortingen op de directe belastingen, door de percepteurs, ten kantore van de heeren ontvangers-particulier in de onderscheidene arrondissementen.

10. Insgelijks blijft in zijn geheel het besluit van den

MM. les receveurs-particuliers sont chargés d'envoyer chaque mois au préfet un état de ce qui sera reçu par eux, pour contributions dont, et dont le modèle leur est connu, reste également en son entier; et vu que les trois derniers douzièmes des contributions directes pour 1812 devront être envoyés dans les premiers mois de l'année 1813, MM. les receveurs particuliers devront envoyer au préfet, chaque mois, des états séparés du recouvrement pour le service de ces deux années.

11. Expédition du présent arrêté sera transmise à MM. les sous-préfets dans les arrondissemens de Heerenveen et de Sneek, et à MM. les maires des différentes communes de ce département, ainsi qu'à MM. les directeur, inspecteur des contributions directes, receveur-général, receveurs-particuliers, percepteurs et contrôleurs des contributions directes de ce département, pour s'y conformer, chacun en ce qui le concerne. Il sera de plus inséré dans le journal de ce département.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

15den junij ll., no. 1, waarbij de heeren ontvangers-particulier zijn aangeschreven, maandelijks aan den prefekt in te zenden een' staat van hetgeen bij hen op de directe belastingen is ontvangen, en van welke het model bij hen is bekend; en vermits gedurende de eerste maanden van den jare 1813 mede zullen moeten worden ingevorderd, de drie laatste twaalfde gedeelten der directe belastingen over 1812, zullen de heeren ontvangers-particulier, van de invordering over deze beide dienstjaren, separate staten aan den prefekt maandelijks moeten inzenden.

11. Eene expeditie van dit besluit zal aan de heeren onder-prefekten in de arrondissementen Heerenveen en Sneek, en aan de heeren maires der onderscheidene gemeenten in dit departement, voorts aan de heeren directeur en inspecteur der directe belastingen, den heer ontvanger-generaal en de heeren ontvangers-particulier, percepteurs en controlleurs der directe belastingen in dit departement worden toegezonden, om, ieder voor zoo verre hem betreft, zich daar naar te gedragen, en zal hetzelve daarenboven in het dagblad van dit departement worden geïnsereerd.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le 17 Décembre.*

XXIXme BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

MOLDESCHENOW, le 3 décembre 1812.

Jusqu'au 6 novembre, le tems a été parfait, et le mouvement de l'armée s'est exécuté avec le plus grand succès. Le froid a commencé le 7; dès ce moment, chaque nuit nous avons perdu plusieurs centaines de chevaux qui mouraient au bivouac. Arrivés à Smolensk, nous avions déjà perdu bien des chevaux de cavalerie et d'artillerie.

L'armée russe de Volhynie était opposée à notre droite. Notre droite quitta la ligne d'opération de Minsk, et prit pour pivôt de ses opérations la ligne de Varsovie. L'Empereur apprit à Smolensk, le 9, ce changement de ligne d'opérations et présuma ce que ferait l'ennemi. Quelque dur qu'il lui parût de se mettre en mouvement dans une si cruelle saison, le nouvel état des choses le nécessitait. Il espérait arriver à Minsk, ou du moins sur la Beresina, avant l'ennemi, il partit le 13 de Smolensk; le 16, il coucha à Krasnoi. Le froid, qui avait commencé le 7, s'accrut subitement, et, du 14 au 15 et au 16, le thermomètre marqua 16 et 18 degrés au dessous de glace. Les chemins furent couverts de verglas, les chevaux de cavalerie, d'artillerie, de train périssaient toutes les nuits, non par centaines mais par milliers, surtout les chevaux de France et d'Allemagne. Plus de 30,000 chevaux périrent en peu de jours; notre cavalerie se trouva toute à pied; notre artillerie et nos transports se trouvaient sans attelage. Il fallut abandonner et détruire une bonne partie de nos pièces et de nos munitions de guerre et de bouche.

Cette armée, si belle le 6, était bien différente dès le 14, presque sans cavalerie, sans artillerie, sans transports. Sans cavalerie, nous ne pouvions pas nous éclairer à un quart de lieue; cependant, sans artillerie, nous ne pouvions pas risquer une bataille et attendre de pied ferme; il fallait marcher pour ne pas être contraints à une bataille que le défaut de munitions nous empêchait de désirer, il fallait occuper un

PARYS, *den 17 December.*

XXIXste BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

MOLDESCHENOW, den 3 december 1812.

Tot den 6den november was het weder volmaakt, en de beweging van het leger werd met den grootsten voorspoed bewerkstelligd. De koude is den 7den begonnen; sints dat oogenblik hebben wij, iederen nacht, verscheiden honderde paarden verloren, die in het bivouac stierven. Te Smolensk aangekomen zijnde, hadden wij reeds verscheiden kavalerie- en artillerie-paarden verloren.

Het russisch leger van Wolhynie stond tegen over onzen regter. Onze regter verliet de linie van operatie van Minsk en nam tot middelpunt van deszelfs operatien de linie van Warschau. De Keizer vernam, den 9den, te Smolensk, die verandering in de linie van operatien, en vermoedde, wat de vijand doen zou. Hoe hard het hem ook voorkwam, zich in een zoo streng jaargetijde in beweging te stellen, zoo maakte de nieuwe staat van zaken zulks noodzakelijk. Hij hoopte, vóór den vijand te Mensk of ten minsten aan de Beresina aan te komen; hij vertrok den 13den van Smolensk; den 16den hield hij te Krasnoi nachtverblijf. De koude, die den 7den begonnen had, nam spoedig toe, en, van den 14den op den 15den en 16den teekende de thermometer 16 of 18 graden onder het vriespunt. De wegen waren met ijzel bedekt; de kavalerie-, artillerie- en trein-paarden stierven alle nachten niet bij honderden, maar bij duizenden, vooral de fransche en duitsche paarden. Meer dan 30,000 paarden stierven binnen weinige dagen; onze ruiterij bevond zich te voet; onze artillerie en onze transporten waren zonder voorspannen. Men moest een goed gedeelte van onze stukken, mitsgaders van onze mond- en krijgsbehoeften verlaten en vernielen.

Dit leger, dat den 6den zoo schoon was, was reeds den 14den zeer verschillend, bijna zonder kavalerie, zonder artillerie en zonder transporten. Zonder kavalerie konden wij geen kwartier-uurs verre het veld ontdekken; middelerwijl konden wij, zonder artillerie, geen' veldslag wagen, en den vijand afwachten; wij moesten marcheren, om niet tot een' veldslag genoodzaakt te kunnen worden, welke het gebrek aan amunitie

certain espace pour ne pas être tournés, et cela sans cavalerie qui éclairât et liât les colonnes. Cette difficulté, jointe à un froid excessif subitement venu, rendit notre situation fâcheuse. Les hommes que la nature n'a pas trempés assez fortement pour être au-dessus de toutes les chances du sort et de la fortune parurent ébranlés, perdirent leur gaîté, leur bonne-humeur, ne rêvèrent que malheurs et catastrophes; ceux qu'elle a créés supérieurs à tout, conservèrent leur gaîté et leurs manières ordinaires, et virent une nouvelle gloire dans des difficultés différentes à surmonter.

L'ennemi qui voyait sur les chemins les traces de cette affreuse calamité qui frappait l'armée française, chercha à en profiter. Il enveloppait toutes les colonnes par ses cosaques, qui enlevaient, comme les Arabes dans les déserts, les trains et les voitures qui s'écartaient. Cette méprisable cavalerie, qui ne fait que du bruit et n'est pas capable d'enfoncer une compagnie de voltigeurs, se rendit redoutable à la faveur des circonstances. Cependant l'ennemi eut à se repentir de toutes les tentatives sérieuses qu'il voulut entreprendre; il fut culbuté par le vice-roi audevant duquel il s'était placé, et il y perdit beaucoup de monde.

Le duc d'Elchingen qui, avec trois mille hommes, faisait l'arrière-garde; avait fait sauter les remparts de Smolensk. Il fut cerné et se trouva dans une position critique: il s'en tira avec cette intrépidité qui le distingue. Après avoir tenu l'ennemi éloigné de lui pendant toute la journée du 18, et l'avoir constamment repoussé, à la nuit il fit un mouvement par le flanc droit, passa le Borystène et déjoua tous les calculs de l'ennemi. Le 19, l'armée passa le Borystène à Orza, et l'armée russe fatiguée, ayant perdu beaucoup de monde, cessa là ses tentatives.

L'armée de Volhynie s'était portée dès le 16 sur Minsk et marchait sur Borisow. Le général *Dombrowski* défendit la tête de pont de Borisow avec 3000 hommes. Le 23, il fut forcé, et obligé d'évacuer cette position. L'ennemi passa alors la Beresina, marchant sur Bobr, la division Lambert faisait l'avant-garde. Le 2e corps, commandé par le duc de Reggio, qui était à Tscherein, avait reçu l'ordre de se porter sur Borisow pour assurer à l'armée le passage de la Beresina. Le 24, le duc de Reggio rencontra la division Lambert à 4 lieues de Borisow, l'attaqua, la battit, lui fit 2000 prisonniers, lui prit six pièces de canon, 500 voitures de bagages de l'armée de Volhynie, et rejeta l'ennemi sur la rive droite de la Beresina. Le général *Berkeim*, avec le 4e cuirassiers, se distingua par une belle charge. L'ennemi ne trouve son salut qu'en brûlant le pont qui a plus de 300 toises.

Cependant l'ennemi occupait tous les passages de la Beresina, cette rivière est large de 40 toises, elle charriait assez de glaces, mais ses bords sont couverts de marais de 300 toises de long, ce qui la rend un obstacle difficile à franchir.

nitie ons belette te wenschen; wij moesten middelerwijl eene zekere ruimte beslaan, om niet omgetrokken te worden, en zulks zonder kavalerie, die voor de kolommen het veld ontdekte en dezelve aan elkander verbond. Deze zwarigheid, bij eene spoedig opgekomen koude gevoegd, maakte onzen toestand netelig. Mannen, welke de natuur niet genoegzaam gehard heeft, om boven alle de kansen van het lot en van de fortuin verheven te zijn, schenen ontdaan, verloren hunne vrolijkheid en goed humeur en droomden slechts onheil en ongelukken; die, welken zij boven alles verheven geschapen heeft, behielden hunne gewone vrolijkheid en manieren, en bespeurden eenen nieuwen roem in moeijelijk te boven te komen zwarigheden.

De vijand, welke de sporen van den ijsselijken onspoed, die het fransche leger trof, op alle wegen bemerkte, zocht daarvan gebruik te maken. Hij omsingelde alle de kolommen door zijne kozakken, die, even als de Arabieren in de wildernissen, de treins en rijtuigen, welke van het spoor geraakten, opligten. Deze verachtelijke kavalerie, welke slechts gerucht maakt en niet in staat is, eene compagnie voltigeurs te doorboren, maakte zich, door de gunstige omstandigheden, vreesselijk. Middelerwijl had de vijand reden, zich alle de ernstige aanvallen, die hij ondernemen wilde, te berouwen; hij werd door den onder-koning, voor denwelken hij zich geplaatst had, overhoop geworpen, en verloor veel volk daarbij.

De hertog van Elchingen, die, met drie-duizend man de achterhoede uitmaakte, had de wallen van Smolensk doen springen. Hij werd omsingeld en bevond zich in een' neteligen toestand; hij redde zich daaruit, met die onversaagdheid, die hem kenschetst. Na den vijand, gedurende den geheelen dag van den 18den, van zich verwijderd te hebben gehouden, en hem volstandig terug te hebben geslagen, voerde hij met den nacht eene beweging langs de regter-flank uit, trok den Borysthenes over, en verijdelde alle de berekeningen des vijands. Den 19den trok het leger, te Orza, den Borysthenes over, en het russisch leger vermoeid zijnde en veel volks verloren hebbende, hield aldaar met zijne pogingen op.

Het leger van Wolhynie had zich, sedert den 16den, op Minsk begeven en marcheerde op Borisow. De generaal *Dombrowski* verdedigde het bruggenhoofd van Borisow met 3000 man. Den 23sten werd hij overweldigd en genoodzaakt, dezen post te verlaten. De vijand trok alstoen de Beresina over, op Bobr marcherende; de divisie Lambert maakte de voorhoede uit. Het 2de korps, door den hertog van Reggio gekommandeerd wordende, hetwelk te Tscherein was, had bevel ontvangen, zich naar Borisow te begeven, ten einde aan het leger den overtogt over de Beresina te verzekeren. Den 24sten ontmoette de hertog van Reggio, vier mijlen van Borisow, de divisie Lambert, hij viel dezelve aan, sloeg dezelve, maakte 2000 gevangenen, ontnam dezelve zes stukken geschut, 500 wagens met bagage van het leger van Wolhynie, en drong hem op nieuw op den regter oever van de Beresina terug. De generaal *Berkeim*, met het 4de regement kurassiers, muntte door een' schoonen aanval uit. De vijand vond slechts zijn heil in het afbranden van de brug, welke meer dan 300 toises lengte had.

Intusschen bezette de vijand alle de overtogten van de Beresina; deze rivier is 40 toises breed, dezelve kruide genoegzaam ijs, doch derzelver oevers zijn met moerassen van 300 toises lengte bedekt, hetgeen dezelve tot een' moeijelijk te boven komenden hinderpaal vormt.

Le général ennemi avait placé ses 4 divisions dans différens débouchés où il présumait que l'armée française voudrait passer.

Le 26, à la pointe du jour, l'Empereur, après avoir trompé l'ennemi par divers mouvemens faits dans la journée du 25, se porta sur le village de Studzianca, et fit aussitôt, malgré une division ennemie et en sa présence, jeter deux ponts sur la rivière. Le duc de Reggio passa, attaqua l'ennemi et le mena battant deux heures; l'ennemi se retira sur la tête de pont de Borisow. Le général *Legrand*, officier du premier mérite, fut blessé grièvement, mais non dangéreusement. Toute la journée du 26 et du 27 l'armée passa.

Le duc de Bellune, commandant le 9e corps, avait reçu ordre de suivre le mouvement du duc de Reggio, de faire l'arrière-garde et de contenir l'armée russe de la Dwina qui le suivait. La division Partonnaux faisait l'arrière-garde de ce corps. Le 27 à midi, le duc de Bellune arriva avec deux divisions au pont de Studzianca.

La division Partonnaux partit à la nuit de Borisow. Une brigade de cette division qui formait l'arrière-garde et qui était chargée de brûler les ponts, partit à sept heures du soir; elle arriva entre 10 et 11 heures, elle chercha sa première brigade et son général-de-division qui étaient partis deux heures avant et qu'elle n'avait pas rencontrés en route. Ses recherches furent vaines; on conçut alors des inquiétudes. Tout ce qu'on a pu connaître depuis, c'est que cette première brigade, partie à 5 heures, s'est égarée à 6, a pris à droite au lieu de prendre à gauche, et a fait deux ou trois lieues dans cette direction; que dans la nuit et transie de froid, elle s'est ralliée aux feux de l'ennemi, qu'elle a pris pour ceux de l'armée française; entourée ainsi, elle aura été enlevée. Cette cruelle méprise doit nous avoir fait perdre 2000 hommes d'infanterie, 300 chevaux et trois pièces d'artillerie. Des bruits couraient que le général-de-division n'était pas avec sa colonne et avait marché isolément.

Toute l'armée ayant passé le 28 au matin, le duc de Bellune gardait la tête de pont sur la rive gauche; le duc de Reggio, et derrière lui toute l'armée, était sur la rive droite.

Borisow ayant été évacué, les armées de la Dwina et de Volhynie communiquèrent; elles concertèrent une attaque. Le 28, à la pointe du jour, le duc de Reggio fit prévenir l'Empereur qu'il était attaqué; une demi-heure après, le duc de Bellune le fut sur la rive gauche; l'armée prit les armes. Le duc d'Elchingen se porta à la suite du duc de Reggio, et le duc de Trévise derrière le duc d'Elchingen. Le combat devint vif; l'ennemi voulut déborder notre droite; le général *Doumerc*, commandant la 5e division de cuirassiers, et qui faisait partie du 2 corps resté sur la Dwina, ordonna une charge de cavalerie aux 4e et 5e régimens de cuirassiers, au moment où la légion de la Vistule s'engageait dans des bois pour percer le centre de l'ennemi qui fut culbuté et mis en déroute. Ces braves cuirassiers enfoncèrent successivement six carrés d'infanterie et mirent en dé-

De vijandelijke generaal had zijne 4 divisien in onderscheidene debouchés geplaatst, alwaar hij vermoedde, dat het fransche leger voornemens was, over te trekken.

Den 26sten, met het aanbreken van den dag, begaf zich de Keizer, na op den dag van den 25sten den vijand door onderscheidene bewegingen misleid te hebben, naar het dorp Studzianca, en deed dadelijk, in weerwil eener vijandelijke divisie, en in derzelver tegenwoordigheid, twee bruggen over de rivier slaan. De hertog van Reggio trok over dezelve, viel den vijand aan, en dreef dien twee uren al vechtende voor zich heen; de vijand retireerde op het bruggenhoofd van de Borisow. De generaal *Legrand*, een officier van eerste dienste, werd zwaar, doch niet gevaarlijk, gekwetst. Gedurende de geheele dagen van den 26 en 27sten

De hertog van Belluno, het 9de korps kommanderende, had bevel ontvangen, de beweging van den hertog van Reggio te volgen, de achterhoede uit te maken, en het russisch leger van de Dwina, dat hem volgde, te beteugelen. De divisie Partonnaux maakte de achterhoede van dat korps uit. Den 27sten, op den middag, kwam de hertog van Belluno met twee divisien aan de brug van Studzianca aan.

De divisie Partonnaux vertrok des nachts van Borisow. Eene brigade dezer divisie, die de achterhoede uitmaakte, en welke gelast was, de bruggen af te branden, vertrok ten 7 uren des avonds; dezelve arriveerde tusschen 10 en 11 uren; zij zochten derzelver eerste brigade en haren divisie generaal, welke twee uren te voren vertrokken waren, en die zij op weg niet ontmoet hadden. Derzelver nasporingen waren vruchteloos; men werd alstoen ongerust. Al hetgeen men sedert heeft kunnen ontdekken is, dat deze eerste brigade, ten 5 uren vertrokken zijnde, ten 6 uren verdwaalde, en, in plaats van links, regts af ging, en twee of drie mijlen in deze rigting aflegde; dat, in den nacht, en verstijfd van koude, zij zich naar de vijandelijke vuren begeven had, welke zij voor die van het fransche leger genomen heeft; aldus omsingeld zijnde, zal dezelve genomen zijn geworden. Deze ongelukkige vergissing heeft ons 2000 man infanterie, 300 paarden en drie stukken geschut doen verliezen. Het gerucht verspreidde zich, dat de divisie-generaal niet bij zijne kolom was, en afgezonderd gemarcheerd had.

Het geheele leger, den 28sten, des morgens, overgetrokken zijnde, zoo bezette de hertog van Belluno het bruggenhoofd op den linker-oever, de hertog van Reggio, en achter hem het geheele leger, stonden op den regter-oever.

Borisow ontruimd zijnde, zoo hielden de legers van de Dwina en van Wolhynie gemeenschap; dezelve beraamden een' aanval. Den 28sten, met het krieken van den dag, deed de hertog van Reggio den Keizer verwittigen, dat hij aangevallen was; een half uur daarna, werd de hertog van Belluno zulks op den linker-oever; het leger vatte de wapenen op. De hertog van Elchingen begaf zich achter den hertog van Reggio, en de hertog van Treviso achter den hertog van Elchingen. Het gevecht werd heftig; de vijand wilde onzen regtervleugel afsnijden; de generaal *Doumerc*, de 5de divisie kurassiers kommanderende, en die een gedeelte van het aan de Dwina gebleven 2de korps uitmaakte, gaf bevel aan de 4de en 5de regementen kurassiers tot een' ruiterij aanval, op het oogenblik, dat het legioen van den Wijssel zich in de bosschen begaf, om in des vijands centrum door te dringen, hetwelk omgeworpen

toute la cavalerie ennemie que venait au secours de son infanterie: 6 mille prisonniers, deux drapeaux et 6 pièces de canon tombèrent en notre pouvoir.

De son côté, le duc de Bellune fit charger vigoureusement l'ennemi, le battit, lui fit 5 à 600 prisonniers et le tint hors la portée du canon du pont. Le général *Fournier* fit une belle charge de cavalerie.

Dans le combat de la Beresina, l'armée de Volhynie a beaucoup souffert. Le duc de Reggio a été blessé; sa blessure n'est pas dangereuse; c'est une balle qu'il a reçue dans le côté.

Le lendemain, ... nous avions à choisir, sur le champ de bataille, Nous avions à choisir entre la route de Minsk et celle de Wilna. La route de Minsk passe au milieu d'une forêt et de marais incultes, et il eût été impossible à l'armée de s'y nourrir. La route de Wilna, au contraire, passe dans de très-bons pays. L'armée, sans cavalerie, faible en munitions, horriblement fatiguée de cinquante jours de marche, traînant à sa suite ses malades et les blessés de tant de combats, avait besoin d'arriver à ses magasins. Le 30, le quartier-général fut à Plechnitsi, le 1er décembre à Slaiki, et le 3 à Moldeschenow, où l'armée a reçu les premiers convois de Wilna.

Tous les officiers et soldats blessés, et tout ce qui est embarras, bagages, etc., ont été dirigé sur Wilna.

Dire que l'armée a besoin de rétablir sa discipline, de se refaire, de remonter sa cavalerie, son artillerie et son matériel, c'est le résultat de l'exposé qui vient d'être fait. Le repos est son premier besoin. Le matériel et les chevaux arrivent. Le général *Bourcier* a déjà plus de vingt mille chevaux de remonte dans différens dépôts. L'artillerie a déjà réparé ses pertes. Les généraux, les officiers et les soldats ont beaucoup souffert de la fatigue et de la disette. Beaucoup ont perdu leurs bagages par suite de la perte de leurs chevaux; quelques-uns par le fait des embuscades des cosaques. Les cosaques ont pris nombre d'hommes isolés, d'ingénieurs-géographes qui levaient les positions, et d'officiers blessés qui marchaient sans précaution, préférant courir des risques plutôt que de marcher posément et dans des convois.

Les rapports des officiers-généraux commandans les corps, feront connaître les officiers et soldats qui se sont le plus distingués, et les détails de tous ces mémorables événemens.

Dans tous ces mouvemens, l'Empereur a toujours marché au milieu de sa garde; la cavalerie, commandée par le maréchal duc d'Istrie, et l'infanterie, commandée par le duc de Dantzick. S. M. a été satisfaite du bon esprit que sa garde a montré; elle a toujours été prête à se porter partout où les circonstances l'auraient exigé; mais les circonstances ont toujours été telles que sa simple présence a suffi, et qu'elle n'a pas été dans le cas de donner

Le prince de Neufchâtel, le grand-maréchal, le grand-écuyer et tous les aides-de-camp et les officiers militaires de la maison de l'Empereur, ont toujours accompagné S. M.

en in deroute geslagen werd. Deze dappere kurassiers verbraken, het een na het ander, zes carrees infanterie, en joegen de vijandelijke kavalerie, welke hare infanterie te hulp kwam, in deroute: 6 duizend gevangenen, 2 vaandels en 6 stukken geschut vielen in onze magt.

Van zijn' kant deed de hertog van Belluno den vijand krachtdadiglijk aanvallen, sloeg denzelven, maakte 5 à 600 man van hem gevangen, en hield hem buiten het bereik van het geschut der brug. De generaal *Fournier* deed een' schoonen ruiterij aanval.

In het gevecht van de Beresina heeft het leger van Wolhynie veel geleden. De hertog van Reggio is gekwetst geworden; zijne wond is niet gevaarlijk; hij heeft een' kogel in de zijde bekomen.

Des anderen daags, den 29sten, hadden wij op het slagveld twee wegen te kiezen; dien van Minsk en dien van Wilna. De weg van Minsk loopt midden door een woud en onbebouwde moerassen, en het ware voor het leger onmogelijk geweest, er zich te voeden. De weg van Wilna, daarentegen, loopt door zeer goede landen. Het leger, zonder ruiterij, zwak van ammunitie, van vijftig dagen marschen verschrikkelijk afgemat; deszelfs zieken en gekwetsten, van zoo vele gevechten met zich voerende, had noodig, bij deszelfs magazijnen aan te komen. Den 30sten was het hoofdkwartier te Plechnitsi; den 1sten december te Slaiki, en den 3den te Moldeschenow, alwaar het leger de eerste konvooijen van Wilna bekomen heeft.

Alle de gekwetste officieren en soldaten, en al wat hinderlijk is, veldtros, enz, is op Wilna gerigt.

Te zeggen, dat het leger noodig heeft, deszelfs krijgstucht te herstellen, bij te komen, deszelfs kavalerie, artillerie en materieel te remonteren, zulks blijkt uit het gegeven verhaal. De rust is deszelfs eerste behoefte. Het materiële en de paarden komen aan. De generaal *Bourcier* heeft reeds meer dan twintig duizend rijpaarden in verschillende depôts. De artillerie heeft bereids hare verliezen hersteld. De generaals, officieren en soldaten hebben veel van vermoeijenissen en gebrek geleden. Vele zijn, ten gevolge van het verlies hunner paarden, en sommigen, ten gevolge van de hinderlagen der kozakken, hunne bagagie kwijt geraakt. De kozakken hebben veel afzonderlijke manschap opgeligt, gelijk ook aardrijkskundige ingenieurs, die de stellingen opnamen, en gekwetste officieren, welke zonder voorzorg liepen, liever verkiezende, gevaar te loopen, dan geregeld en met konvoijen te marcheren.

De rapporten der opper-officieren, welke de korpsen kommanderen, zullen de officieren en soldaten, die zich het meest hebben onderscheiden, alsmede de bijzonderheden van alle deze gedenkwaardige gebeurtenissen doen kennen.

In alle de bewegingen, heeft de Keizer steeds te midden zijner garde gemarcheerd; de kavalerie, door den maarschalk hertog van Istrie, en de infanterie door den hertog van Dantzig, gekommandeerd zijnde. Z. M. is bestendig voldaan geweest, wegens den goeden geest, dien hoogstdeszelfs garde betoond heeft; zij was steeds bereid, zich allerwege, waar het de omstandigheden gevorderd zouden hebben, te begeven; doch deze zijn doorgaans zoodanig geweest, dat hare enkele tegenwoordigheid voldoende was, en dat zij niet in het geval is geweest, in gevecht te komen.

De prins van Neufchâtel, de groot-maarschalk, de opperstalmeester en alle de aides-de-camp en militaire officieren van des Keizers huis hebben steeds Z. M. verzeld.

Notre cavalerie était tellement démontée, que l'on a pu réunir les officiers auxquels il restait un cheval, pour en former quatre compagnies de 150 hommes chacune. Les généraux y faisaient les fonctions de capitaines, et les colonels celles de sous-officiers. Cet escadron sacré, commandé par le général *Grouchy*, et sous les ordres du Roi de Naples, ne perdait pas de vue l'Empereur dans tous les mouvemens.

La santé de S. M. n'a jamais été meilleure.

(*Moniteur.*)

Van den 15den.

Les lettres récemment arrivées de Philadelphie annoncent que l'élection est terminée, et que M. *Madison* a été reelu à une très-grande majorité. Cette nouvelle importante se trouve aussi dans un journal de Boston, intitulé the Columbian Centimel. On ajoute que le congrès a ouvert ses séances, et que M. *Madison* a prononcé un discours plein d'éloquence et de patriotisme. Le parti fédéraliste qui penche en faveur de l'Angleterre, a eu le dessous dans les états principaux de l'Union, et tout fait présumer que la guerre actuelle deviendra une guerre nationale, et sera poussée avec activité.

Du 16.

On a reçu de nouveaux détails très-intéressans sur l'affaire du 29. L'amiral *Tschitschagoff* et le général *Wittgenstein* cherchaient à opérer leur réunion pour s'opposer au mouvement de l'armée française; mais leurs efforts ont été inutiles. Les Russes ont abandonné le champ de bataille sur la Bérésina couvert de leurs morts et de leurs blessés. On leur a fait 9000 prisonniers et ils ont perdu six drapeaux et dix pièces de canon. L'armée de *Tschitschagoff* a été sur-tout maltraitée, et ses quatre divisions sont réduites à 6000 hommes d'infanterie et à peu près autant de cavalerie. On présume que nous recevrons incessamment les détails officiels de ces affaires glorieuses dans lesquelles nos troupes ont rivalisé d'ardeur et de dévouement.

(*Journal de Paris.*)

Des lettres de Wilna portent que S. M. l'Empereur, le 3 de ce mois, n'était plus qu'à vingt lieues de cette ville où elle était attendue. Le retour de l'armée est entièrement effectué; il y a eu plusieurs affaires dans lesquelles on a obtenu des succès importans sur les Russes, qui ont perdu beaucoup de prisonniers. L'Empereur jouit toujours de la meilleure santé.

— M. le général *Nansouty*, premier écuyer de S. M. l'Empereur, est arrivé à Paris depuis peu de jours.

— Il est arrivé aujourd'hui une estafette; on la croit chargée du bulletin qui rend compte des dernières affaires où l'armée française a acquis une nouvelle gloire, et où les corps de *Tschitschagoff* et de *Wittgenstein* ont été battus.

— De nouvelles lettres, venues de Wilna, portent que toute l'armée est arrivée, le 3, à Moldeschenow, où elle a trouvé ce qui lui était nécessaire pour se remettre de ses fatigues. Les malades et les blessés avaient déjà été transportés dans les hôpitaux de Wilna, et il était arrivé dans cette ville plus de 15,000 chevaux pour l'artillerie, les charrois et la cavalerie, qui a

Onze kavalerie was derwijze gedemonteerd, dat men niet dan de officieren, welke een paard overhadden, heeft kunnen vereenigen, om daarvan vier compagnien van 150 man elk, te formeren. De generaals namen de functien van kapiteinen er bij waar, en de kolonels, die van onderofficieren. Dit geheiligd eskadron, door den generaal *Grouchy* gekommandeerd, en onder het opperbevel des Konings van Napels staande, verloor den Keizer, in alle de bewegingen, niet uit het oog.

De gezondheid van Z. M. is nooit beter geweest.

(*Moniteur.*)

Du 15.

Brieven, onlangs van Philadelphia gekomen, melden, dat de tijd van het president der Vereenigde-Staten afgeloopen is, en dat de heer *Madison* met eene groote meerderheid op nieuw is verkoren. Deze gewigtige tijding vindt men ook in het dagblad van Boston, genaamd the Columbian Centinel. Men voegt er bij, dat het congres deszelfs zittingen heeft geopend, en dat de heer *Madison* eene redevoering vol welsprekendheid en vaderlandsliefde heeft uitgesproken. De federalistische partij, die naar den kant van Engeland overhelt, heeft in de voornaamste staten van de Vereeniging de nederlaag bekomen, en alles doet gelooven, dat de tegenwoordige oorlog eene nationale oorlog zal worden, en met krachtdadigheid zal worden voortgezet.

Van den 16den.

Men heeft de volgende zeer belangrijke bijzonderheden, wegens het gevecht van den 29, ontvangen. De admiraal *Tschitschagoff* en de generaal *Wittgenstein* zochten hunne vereeniging te bewerkstelligen, om zich der beweging van het fransch leger tegen te stellen; doch hunne pogingen zijn vruchteloos geweest. De Russen hebben het slagveld aan de Berezina, met hunne dooden en gekwetsten bedekt, verlaten. Men heeft op hen 9000 gevangenen gemaakt, en zij hebben zes vaandels en tien stukken geschut verloren. Het leger van *Tschitschagoff* is bovenal zeer gehavend, en zijne vier divisien zijn tot op 6000 man infanterie en omtrent zoo veel kavalerie gesmolten. Men vermoedt, dat men eerlang officiële bijzonderheden van deze roemrijke gevechten, in welke onze troepen in drift en zelfopoffering hebben gewedijverd, zullen ontvangen. (*Journal de Paris.*)

Brieven uit Wilna melden, dat Z. M., op den 3den dezer, zich slechts 20 mijlen van die stad bevond, alwaar hoogstdezelve verwacht werd. De terugkomst van het leger is geheel en al volvoerd; er hebben verschillende gevechten plaats gehad, in dewelke men aanzienlijke voordeelen op de Russen, die vele gevangenen verloren hebben, behaald heeft. De Keizer geniet steeds de beste gezondheid.

— De generaal *Nansouty*, eerste ecuyer van Z. M. den Keizer, is, slechts weinige dagen geleden, te Parys aangekomen.

— Heden is er een estafette aangekomen; men gelooft dat hij brenger is van het bulletin, het verslag van de laatste gevechten, waarin het fransch leger een' nieuwen roem heeft verkregen, en in welke de korpsen van *Tschitschagoff* en van *Wittgenstein* zijn verslagen, bevattende.

— Nieuwe brieven, van Wilna ontvangen, behelzen, dat het geheele leger den 3den te Moldeschenow is aangekomen, alwaar hetzelve alles, wat tot herstel van deszelfs vermoeijenissen noodig is, heeft aangetroffen. De zieken en gekwetsten waren reeds naar de hospitalen van Wilna verzonden, en in die stad waren reeds meer dan 15,000 paarden voor de artillerie, den trein en de ka-

beaucoup souffert. On dit que le duc de Reggio a été blessé, mais que sa blessure est heureusement très-peu dangereuse.

Du 18.

Le 5 décembre, l'Empereur réunit au quartier-général de Smorgony le Roi de Naples, le vice-roi, le prince de Neufchâtel et les maréchaux ducs d'Elchingen, de Dantzick, de Trévise, le prince d'Eckmuhl, le duc d'Istrie, et leur fit connaître qu'elle avait nommé le Roi de Naples son lieutenant-général pour commander l'armée pendant la rigoureuse saison.

S. M., passant à Wilna, [illegible] plusieurs heures à M. duc de Bassano.

S. M. voyagea incognito dans un seul traîneau, avec et sous le nom du duc de Vicence. Elle visita les fortifications de Praga, parcourut Varsovie et y passa plusieurs heures inconnu. Deux heures avant son départ elle fit chercher le comte *Potocki* et le ministre des finances du grand-duché, qu'elle entretint long-tems. S. M. arriva le 14 à une heure après-minuit à Dresde, et descendit chez le comte *Serra*, son ministre. Elle s'entretint long-tems avec le Roi de Saxe, et repartit immédiatement, prenant la route de Leipsick et de Mayence.

M. *de Montesquiou*, aide-de-camp du prince de Neufchâtel, expédié par l'Empereur le 2 décembre, du quartier-général de Selitché, avec des dépêches pour S. M. l'Impératrice, est arrivé à Paris la nuit dernière. (*Gazette de France.*)

valerie, welke veel geleden heeft, aangekomen. Men zegt, dat de hertog van Reggio gekwetst is, doch dat zijne wonde gelukkiglijk zeer weinig gevaarlijk is.

Van den 18den.

Den 5 december vereenigde de Keizer, in het hoofdkwartier van Smorgony, den Koning van Napels, den onder-koning, den prins van Neufchâtel en de maarschalken hertogen van Elchingen, van Dantzig, van Treviso, den prins van Eckmuhl en den hertog van Istria, en gaf hun te kennen, dat hij den Koning van Napels benoemd had tot zijn luitenant-generaal, om het leger gedurende het strenge jaargetijde te kommanderen.

Z. M. [illegible] met den hertog [illegible] verscheiden uren werkzaam.

Z. M. rejsde incognito, in eene enkele slede, met en onder den naam van den hertog van Vicence. Hoogstdezelve bezocht de vestingwerken van Praga, doorliep Warschau, en bragt aldaar verscheiden uren onbekend door. Twee uren voor zijn vertrek, deed hoogstdezelve den graaf *Potocki* en den minister van finantiën van het groot-hertogdom roepen, en onderhield zich langen tijd met hen. Z. M. kwam den 14, ten een uur na middernacht, te Dresde, en stapte af bij den graaf *Serra*, zijn minister. Hoogstdezelve hield een lang gesprek met den Koning van Saxe, en vertrok dadelijk, nemende den weg van Leipzig en Mentz.

De heer *de Montesquiou*, aide-de-camp van den prins van Neufchâtel door den Keizer, den 2den december, uit het hoofdkwartier van Selitché, met depêches aan H. M. de Keizerin, afgezonden, is in den voorgaanden nacht te Parys aangekomen. (*Gazette de France.*)

A V I S.

A la diligence du directeur de l'enregistrement et des domaines au département de l'Yssel-Supérieur;

Il sera procédé vendredi le huit janvier 1813, dans une des salles de l'hôtel de la préfecture à Arnhem, et par devant M. le préfet, ou son délégué à la vente définitive de différens domaines nationaux cédés à la caisse d'amortissement.

On pourra prendre communication de l'état des biens et des clauses de la vente dans les bureaux du soussigné directeur de l'enregistrement et des domaines du département de la Frise.

Leeuwarde, le 24 décembre 1812.

C A N Q U O I N.

B E R I G T.

Ten diligentie van den directeur van de registratie en der domeinen in het departement van den Opper-IJssel;

Zal men, vrijdag den achtsten januarij 1813, in eene der zalen van het hôtel van prefekture te Arnhem, en ten overstaan van den heer prefekt of zijn' gemagtigden, overgaan tot de definitive toewijzing van onderscheiden nationale domein-goederen, aan de amortisatie-kas afgestaan.

Men zal ondergetekend kunnen bekomen van den staat der goederen en der voorwaarden van toewijzing bij de bureaux van den directeur van de registratie en der domeinen te Leeuwarden.

Leeuwarden, den 24 december 1812.

C A N Q U O I N.

DÉCÈS.

. Ma chere épouse, ALIDA SNETHLAGE, est décédée ce matin à trois heures, après un alitement de 5 jours. Des fièvres violentes mirent fin à sa vie à l'âge de 43 ans 10 mois, le arme de notre union.

LEEUWARDE, L. GROUSTRA.
le 22 décembre 1812.

STERF-BERIGTEN.

. Mijne waarde huisvrouw, ALIDA SNETHLAGE, overleed heden morgen circa 3 uren, na eene bedlegering van 5 dagen. Hevige koortsen maakten een einde aan haar leven, in den ouderdom van 43 jaren en 10 maanden, het ziste onzer echtvereeniging.

LEEUWARDEN, L. GROUSTRA.
den 22 december 1812.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.